

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

24 ta' Mejju 2007^{*}

Fil-kawża C-45/05,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-College van Beroep voor het bedrijfsleven (l-Olanda), permezz ta' Deċiżjoni tat-2 ta' Frar 2005, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-4 ta' Frar 2005, fil-proċedura

Maatschap Schonewille-Prins,

VS

Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn C.W.A. Timmermans, President ta' l-Awla, R. Schintgen, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis (Relatur) u L. Bay Larsen, Imħallfin,

^{*} Lingwa tal-kawża: l-Olandiż.

Avukat Ġenerali: P. Léger,

Reġistratur: M. Ferreira, Amministratur Prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-27 ta' April 2006,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Maatschap Schonewille-Prins, minn E. Buys, direttur ta' Denkavit Nederland B V,
- għall-Gvern Olandiż, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, bħala agenti,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn T. van Rijn u F. Erlbacher, kif ukoll minn M. van Heezik, bħala agenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-13 ta' Lulju 2006,

tagħti l-preżenti

Sentenza

¹ It-talba għal deċizzjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999, dwar l-organizzazzjoni tas-suq

taċ-ċanga u l-vitella (ĠU L 160, p. 21), u tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1760/2000 tas-17 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 (ĠU L 204, p. 1), kif ukoll tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3887/92 tat-23 ta' Diċembru 1992, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' amministrazzjoni integrata u s-sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna tal-Komunità (ĠU L 391, p. 36) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru 2001, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3508/92 (ĠU L 327, p. 11). Fir-rigward tar-Regolament Nru 1254/1999, l-imsemmija talba tirrigwarda wkoll il-validità ta' l-Artikolu 21 tiegħu.

- 2 Din it-talba giet ipprezentata fil-kuntest ta' kawża bejn il-kumpannija tal-bdiewa speċjalizzata fit-trobbija ta' l-ifrat Maatschap Schonewille-Prins (iktar 'il quddiem "Schonewille") kontra l-Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (il-Ministru ta' l-Agrikoltura, ta' l-Ambjent u tal-Kwalità ta' l-Ikel, iktar 'il quddiem il-"Ministru") rigward rifjut minn dan ta' l-aħħar li jassenja l-premju tal-qatla ta' bhejjem ta' l-ifrat li hija kienet talbitu minn qabel.

Il-kuntest ġuridiku

Il-leġislazzjoni Komunitarja

- 3 Skond l-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 1254/1999, produttur li jzomm bhejjem ta' l-ifrat fl-impriza tiegħu jista' jikkwalifika, ma' l-applikazzjoni, għal premju tal-qatla li jingħata mal-qatla ta' annimali eliġibbli jew ma' l-esportazzjoni tagħhom lejn pajjiżi terzi.

4 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 21 ta' l-imsemmi Regolament jgħid:

“Biex tikkwalifika għal pagamenti diretti skond dan il-kapitolu, kull bhima għandha tiġi identifikata u registrata b'mod konformi mar-Regolament (KE) Nru 820/97.”

5 It-tmintax-il premessa tar-Regolament Nru 1254/1999 jgħid:

“[l]-pagamenti diretti għandhom ikunu suġġetti għal konformità minn dawk li jżommu l-amminali in kwestjoni mar-regoli rilevanti tal-Komunità dwar l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni ta' bhejjem ta' l-ifrat [...]”

6 Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97, tal-21 ta' April 1997, li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat u rigward it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti mil-laħam taċ-ċanga (ĠU L 117, p.1), ġie abrogat, b'effett mill-1 ta' Settembru 2000, mir-Regolament Nru 1760/2000.

7 Ir-raba' sas-seba' premessi tar-Regolament Nru 1760/2000 jgħidu:

“Wara l-instabilità fis-suq tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti mill-laħam taċ-ċanga kkawżata mill-kriżi ta' l-enċefalogija sponġiforma bovina, it-titjib fit-trasparenza tal-kondizzjonijiet għall-produzzjoni u l-marketing tal-prodotti fil-kwistjoni, b'mod partikulari rigward it-traċċabbiltà, eżerċitat influwenza pożittiva fuq il-konsum tal-

laħam taċ-ċanga. Sabiex tibqa' tinżamm u tissaħħaħ il-fiduċja tal-konsumatur fil-laħam taċ-ċanga u għalbiex ikun evitat illi dawn jiġu mqarrqa, huwa meħtieġ illi jiġi żviluppat il-qafas li fih ikun magħmul disponibbli t-tagħrif għall-konsumaturi bit-tikkettjar suffiċenti u ċar tal-prodott.

Għal dan l-iskop huwa essenzjali li tiġi stabbilita, min-naħa l-waħda, sistema effiċenti għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart fl-istadju tal-produzzjoni

[...]

Bis-saħħa tal-garanziji pprovduti permezz ta' dan it-titjib, iridu jinkisbu wkoll ċerti ħtiġijiet ta' interess pubbliku, b'mod partikulari l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-bhejjem.

B'riżultat, il-fiduċja tal-konsumatur fil-kwalità tal-laħam taċ-ċanga u l-prodotti mil-laħam taċ-ċanga tittejjeb, jiġi ppreservat livell aktar għoli tas-saħħa pubblika u l-istabbiltà fit-tul tas-suq tal-laħam taċ-ċanga tkun irrinfurzata."

8 L-Artikolu 7(1) ta' l-imsemmi Regolament jgħid:

"Bl-eċċezzjoni tat-trasportaturi, kull min iżomm il-bhejjem għandu:

— iżomm regjistru aġġornat,

— għaladarba l-ħażna ta' l-informazzjoni kkompjuterizzata tkun qiegħda taħdem kollha kif imiss, jirrapporta lill-awtorità kompetenti l-movimenti kollha lejn u mill-impriża u t-twelid u l-imwiet kollha tal-bhejjem fuq l-impriża, flimkien mad-dati ta' dawn l-avvenimenti, f'perjodu taż-żmien stabbilit mill-Istat Membru ta' bejn tlieta jew sebat ijiem minn meta jkun għara l-avveniment. Madanollu, fuq it-talba ta' Stat Membru u skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi ċ-ċirkustanzi li fihom l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodu massimu taż-żmien u jipprovdu regoli speċjali li japplikaw għall-moviment tal-bhejjem tal-fart meta jinħarġu għall-mergħa tas-sajf f'erji muntanjużi differenti."

9 L-Artikolu 22(1) ta' l-istess regolament jipprovdi:

"L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. [...]"

Kull sanzjoni imposta mill-Istati Membri fuq possessor għandha tkun ipproporzjonata mal-gravità tal-kontravvenzjoni. [...]"

10 L-Artikolu 11(1) tar-Regolament Nru 3887/92 jgħid:

"Is-sanzjonijiet previsti fir-Regolament prezenti huma applikabbli bla ħsara għas-sanzjonijiet supplementari previsti fl-livell nazzjonali." [Traduzzjoni mhux uffiċjali].

11 Ir-Regolament Nru 3887/92 ġie abrogat, b'effett fl-1 ta' Jannar 2002, bir-Regolament Nru 2419/2001.

12 L-Artikolu 44 tar-Regolament Nru 2419/2001 jgħid:

“1. It-tnaqqis u esklużjonijiet previsti f’dan it-Titolu ma għandhomx japplikaw fejn il-bidwi baġat informazzjoni fattwalment korretta jew fejn jista’ juri mod iehor li ma għandux tort.

2. It-tnaqqis u esklużjonijiet previsti f’dan it-Titolu ma japplikawx għal dak li jirrigwarda dawk il-partijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-ġajnuna li għaliha l-bidwi informa lill-awtorità kompetenti bil-miktub li l-applikazzjoni ta’ ġajnuna ma hijiex korretta jew ġiet skorretta minn mindu ġiet imdahhla, sakemm il-bidwi ma ġiex infurmat bl-intenzjoni ta’ l-awtorità kompetenti li jseġwixxi verifika fuq l-art u li l-awtorità għad ma nfurmatx il-bidwi bi kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni.

L-informazzjoni mogħtija mill-bidwi kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkollha l-effett li l-applikazzjoni għall-ġajnuna tkun mibdula għas-sitwazzjoni attwali.”

13 L-Artikolu 45 ta’ l-istess regolament jgħid:

“1. Għal dak li jirrigwarda annimali bovini ddikjarati, l-Artikolu 44 għandu japplika miż-żmien ta’ l-applikazzjoni ta’ ġajnuna huwa mibgħut għall-iżbalji u nuqqasijiet għal dak li jirrigwarda d-dahliet fid-database [bażi tad-*data*] kompjuterizzat.

2. Għal dak li jirrigwarda l-annimali bovini mhux iddikjarati t-tnaqqis u esklużjonijiet previsti fl-Artikolu 39 ma għandhomx japplikaw jekk il-bidwi

jikkomunika emendi u tibdiliet ta' dahliet fid-database kompjuterizzat lill-awtorità kompetenti sakemm il-bidwi ma ġiex infurmat bl-intenzjoni ta' l-awtorità kompetenti li jsegwixxi verifika fuq l-art."

14 L-Artikolu 47(2) tar-Regolament Nru 2419/2001 jgħid:

"Soġġett għall-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2988/95, it-tnaqqis u esklużjonijiet taht dan ir-Regolament għandhom ikunu bla preġudizzju għas-sanzjonijiet addizzjonali ma' kwalunkwe disposizzjonijiet ohra taht il-liġi tal-Komunità jew dik nazzjonali."

Il-legiżlazzjoni nazzjonali

15 Ir-regolament ta' l-Uffiċċju tal-bhejjem u tal-laħam ta' l-1998 fuq l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat (Verordening identificatie en registratie runderen 1998 van het Productschap Vee en Vlees, iktar 'il quddiem ir-"Regolament ta' PVV") jgħid hekk:

"Artikolu 12

1. Kull min iżomm il-bhejjem, ħlief it-trasportatur, huwa marbut li jdahħal rigorożament u b'mod eżawrjenti fir-registru d-*data* prevista fl-Artikolu 4(3) u fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 820/97.

[...]

Artikolu 13

1. Kull min iżomm il-bhejjem, hlief it-trasportatur, huwa marbut li jinnotifika lid-dipartiment fit-tlett ijiem ta' hidma d-*data* prevista fl-Artikolu 12(1) ta' dan ir-regolament [...]"

¹⁶ Id-dritt għall-premju għall-qatla huwa inkluz fir-Regolament fuq il-premji għal annimali Komunitarji (Regeling dierlijke EG-premies, Stcrt. 1996, Nru 80, iktar 'il quddiem ir-“Regeling”).

¹⁷ L-Artikolu 2.3(2) tar-Regeling jgħid:

“Il-qatla jew l-esportazzjoni lejn pajjiż terz ta' annimal ta' l-ifrat li għandu għall-inqas tmien xhur fil-mument tal-qatla jew ta' l-esportazzjoni lejn pajjiż terz, skond id-*data* fir-registru ta' identifikazzjoni u ta' registrazzjoni, jagħtu lok għal premju previst għall-produtturi, fuq talba tagħhom, skond id-dispożizzjonijiet tar-Regeling preżenti u tar-Regolamenti Nru 1254/1999 u Nru 2342/1999.”

¹⁸ L-Artikolu 2.4b(2) tar-Regeling jgħid:

“It-talbiet għall-premju għall-qatla tal-bhejjem ta' l-ifrat f'biċċerija fl-Olanda għandhom jiġu pprezentati permezz tan-notifika li tagħmel il-biċċerija kkonċernata tal-qatla fir-registru ta' l-identifikazzjoni u tar-registrazzjoni skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-PVV.”

19 L-Artikolu 4.9 tar-Regeling jgħid:

“1. L-ebda premju ma jithallas għall-bhejjem ta’ l-ifrat li fir-rigward tagħhom il-produttur ma jkunx ikkonforma ruħu fi żmien ħamsa u għoxrin jum mad-dispożizzjonijiet applikabbli fir-rigward tiegħu skond ir-Regolament tal-PVV li jipprevedi n-notifika fir-registru ta’ l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tad-data tat-twelid, id-data tal-wasla jew tat-tluq fir-razzett tiegħu jew id-data tal-wasla jew ta’ l-esportazzjoni lejn pajjiż terz, sakemm l-obbligu tan-notifika in kwistjoni jkun beda fl-1 ta’ Jannar 2000 jew wara.

2. Il-premju jitnaqqas b’25% għall-bhejjem ta’ l-ifrat li fir-rigward tagħhom il-produttur ma jikkonformax ruħu fil-ħin, ħlief fil-ħamsa u għoxrin jum wara l-avveniment in kwistjoni, għad-dispożizzjonijiet applikabbli fir-rigward tiegħu skond ir-regolament tal-PVV li jipprevedi n-notifika fir-registru ta’ l-identifikazzjoni u tar-registrazzjoni tad-data tat-twelid, id-data tal-wasla jew it-tluq fir-razzett tiegħu jew id-data tal-qatla jew ta’ esportazzjoni lejn pajjiż terz, sakemm l-obbligu tan-notifika in kwistjoni jkun beda fl-1 ta’ Jannar 2000 jew wara.”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

20 Fl-1 ta’ Frar 2001, Schonewille talbet, lill-ministru, il-benefiċċju tal-premju għall-qatla għal 365 annimal ta’ l-ifrat, skond ir-Regeling.

21 Permezz tad-deċiżjoni ta’ l-24 ta’ Ġunju 2002, il-ministru ddikjara li, fost il-bhejjem li kienu s-sugġett tat-talba għall-premju għas-sena 2001, 260 biss minnhom kienu jissodisfaw totalment jew parzjalment il-kundizzjonijiet ta’ għoti ta’ dan il-premju.

- 22 Permezz ta' ittra tat-23 ta' Lulju 2002, Schonewille ressqet ilment kontra d-deċiżjoni. Fid-19 ta' Awwissu 2002, il-ministru ħa deċiżjoni ta' rettifika li permezz tagħha huwa kkunsidra li 15-il annimal ta' l-ifrat oħra kienu eliġibbli għall-benefiċċju ta' l-integralità ta' l-imsemmi premju u qies li annimal iehor ma kienx jissodisfa totalment il-kundizzjonijiet ta' kisba tagħha.
- 23 Wara bosta skambji bejn il-partijiet fil-kawża prinċipali, peress li Schonewille zammet il-pożizzjoni tagħha, il-ministru ħa deċiżjoni ġdida fid-19 ta' Ġunju 2003. Huwa kkunsidra l-ilment tagħha inammissibbli, għal dak li jikkonċerna l-premju għall-qatla relatata ma' 15-il annimal addizzjonali li finalment kienu kkunsidrati bħala eliġibbli, u mhux fondat għall-kumplement.
- 24 Min-naħa l-oħra, f'din id-deċiżjoni, il-ministru, minn naħa, irrifjuta totalment id-domanda għall-premju fil-każ ta' annimal ta' l-ifrat għar-raġuni li n-notifika għar-registru ta' identifikazzjoni u ta' registrazzjoni ma kinitx saret fit-terminu previst fl-Artikolu 4.9(1) tar-Regeling. Min-naħa l-oħra, huwa naqqas b'25 % il-premju mitlub għal grupp ta' bhejjem ta' l-ifrat fuq il-baži tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4.9(2) tar-Regeling.
- 25 Fit-30 ta' Lulju 2003, Schonewille ressqet appell kontra d-deċiżjoni tad-19 ta' Ġunju 2003 quddiem il-qorti tar-rinvju.
- 26 Fil-kawża prinċipali, Schonewille issostni li l-ministru kkunsidra b'mod żbaljat li n-notifika tard għar-registru ta' identifikazzjoni u ta' registrazzjoni ta' *data* tal-wasla ta' annimal ta' l-ifrat f'razzett seta' jiġġustifika r-rifjut jew it-tnaqqis tal-premju tal-qatla. Skond din, l-eliġibbiltà tal-bhejjem ta' l-ifrat għall-benefiċċju tal-premju għandu jiġi evalwat esklużivament fuq il-baži ta' l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999. Peress li dan l-artikolu jehtieg biss li l-annimal jiġi identifikat u r-registrat skond ir-Regolament Nru 1760/2000, Schonewille tqis li l-ministru ma jistax, fil-kuntest ta' l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat, jimponi kundizzjonijiet supplementari għall-imsemmija eliġibbiltà, bħall-eżiġenzi

relattivi għad-data ta' notifika għall-imsemmi registru previst fl-Artikolu 4.9 tar-Regeling.

27 Skond il-qorti tar-rinviju, il-kwistjoni li tqum f'dan il-każ partikolari hija essenzjalment dwar jekk, fid-dawl ta' l-irregolaritajiet ikkonstatati fin-notifiki magħmula minn Schonewille lil min jieħu ħsieb ir-registru ta' l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tad-dati tal-wasla tal-bhejjem ta' l-ifrat fir-razzett, il-ministru kien gustifikat inehhi totalment jew parzjalment id-dritt għall-premju għall-qatla taht ir-Regolament Nru 1254/1999.

28 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven iddeċidiet li tissuspendi l-proċeduri u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1) L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li kull irregolarità fl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 fir-rigward ta' annimal twassal għal esklużjoni totali tal-premju għall-qatla għal dan l-annimal?

2) Jekk l-ewwel domanda tehtieg risposta affermattiva, l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 huwa validu fid-dawl, b'mod partikolari, tal-konsegwenzi li jirrizultaw?

3) L-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 huma applikabbli għal irregolaritajiet li jivvizzjaw l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000?

- 4) Jekk it-tielet domanda teħtieġ risposta affermativa, l-applikazzjoni korretta ta' l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 fil-kuntest ta' l-Artikolu 44 tfisser li l-premju għall-qatla ma tkunx eskluża fil-każ ta' negligenza fin-notifika tad-dati lil minn jieħu hsieb il-baži tad-*data* kompjuterizzat jekk id-*data* trażmessa, bħal f'dan il-każ id-dati tal-wasla, ikunu rigorożament eżatti (u jkunu hekk mill-bidu mingħajr ma konsegwentement jeħtieġu rettifikasi)? Jekk ma jseħħ b'hekk minħabba negligenza, ikun hekk fis-sitwazzjoni in kwistjoni fejn in-negligenza tkun ikkonsistiet f'li tiġi trażmessa *data* (xi jiem jew ġimgħat) tard biex b'hekk il-qatla ssir iktar tard?

- 5) L-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 3887/92 u/jew l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 u/jew l-Artikolu 47(2) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 għandhom ikunu interpretati fis-sens li Stat Membru jista' jeskludi d-dritt għall-premju għall-qatla bbażat fuq il-leġislazzjoni Komunitarja jew li jkun hemm tnaqqis permezz ta' sanzjoni nazzjonali li jkollha l-għan li tassigura l-osservanza ta' dan ir-regolament?

- 6) Jekk il-ħames domanda teħtieġ risposta affermativa kollha kemm hi jew in parti, l-eċċezzjonijiet previsti [fuq] livell Komunitarju għat-tnaqqis u l-eskluzjoni Komunitarja, b'mod partikolari l-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, huma applikabbli huma stess b'analogija għat-tnaqqis u l-eskluzjoni nazzjonali?

- 7) Jekk is-sitt domanda teħtieġ risposta affermativa, l-applikazzjoni korretta b'analogija ta' l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 fil-kuntest ta' l-Artikolu 44 għandha bħala konsegwenza li xi irregolaritajiet li jivvizzjaw in-notifika tad-*data* fil-baži tad-*data* kompjuterizzat, u b'mod partikolari t-trażmissjoni tard ta' din id-*data*, ma jistgħux iwasslu għal esklużjoni tal-premju għall-qatla jekk id-*data* rreġistrata fir-reġistru, bħal f'dan il-każ id-*data* tal-wasla, tkun perfettament eżatta?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

- 29 Permezz ta' l-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999 għandux jiġi interpretat li l-inosservanza tat-terminu tan-notifika fil-bażi tad-data kompjuterizzat taċ-ċaqliq ta' annimal ta' l-ifrat b'destinazzjoni jew provenjenti minn razzett, previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 twassal għall-esklużjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla għal dan l-annimal.
- 30 Skond ġurisprudenza kostanti, fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-dritt Komunitarju, għandu jiġi kkunsidrat mhux biss il-kliem tagħhom, iżda wkoll il-kuntest u l-għanijiet imfittxija mil-liġi li minnha hija tiffirma parti (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-13 ta' Novembru 2003, Granarolo, C-294/01, Ġabra p. I-13429, punt 34, u tas-7 ta' Diċembru 2006, SGAE, C-306/05, Ġabra p. I-11519, punt 34).
- 31 Skond l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999, sabiex jibbenefika minn premju għall-qatla, "kull bhima għandha tiġi identifikata u registrata b'mod konformi mar-Regolament [Nru 1760/2000]".
- 32 Jirrizulta b'mod ċar mill-kliem ta' l-imsemmi artikolu li, kif tindika t-tmintax-il premessa tar-Regolament Nru 1254/1999, l-ġhoti tal-premju għall-qatla huwa suġġett għal konformità minn dawk li jzommu l-annimali in kwistjoni mar-regoli rilevanti tal-Komunità dwar l-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' bhejjem ta' l-ifrat.

- 33 Min-naħa l-oħra, hemm lok li jingħad li t-tmienja u għoxrin premessa tar-Regolament Nru 2419/2001 tindika speċifikament li “l-identifikazzjoni u reġistrazzjoni proprja ta’ annimali bovini hija kondizzjoni ta’ eliġibbiltà [għall-premj u għall-qatla] skond l-Artikolu 21 tar-Regolament [...] Nru 1254/1999”.
- 34 Minbarra dan, hekk kif tgħid it-tmien premessa tar-Regolament Nru 1760/2000, “[i] l-bhejjem għall-kummerċ intra-Komunitarju jridu jkunu identifikati skond il-ħtiġijiet tar-regoli tal-Komunità u jridu jiġu rreġistrati hekk li l-impriza originali jew ta’ transitu, ċentru jew organizzazzjoni jistgħu jiġu ttraċċjati, u li qabel l-1 ta’ Jannar 1993 dawn is-sistemi ta’ identifikazzjoni u reġistrazzjoni [j]ridu jiġu estiżi għaċ-ċaqliq tal-bhejjem ġewwa t-territorju ta’ kull Stat Membru”.
- 35 F’dan ir-rigward, fir-rigward b’mod partikolari tar-reġistrazzjoni tal-bhejjem ta’ l-ifrat, it-tieni inċiż ta’ l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 jgħid li kull min iżomm il-bhejjem għandu “jirrapporta [...] lill-awtorità kompetenti l-movimenti kollha lejn u mill-impriza u t-twelid u l-imwiet kollha tal-bhejjem fuq l-impriza, flimkien mad-dati ta’ dawn l-avvenimenti, f’perjodu taż-żmien stabbilit mill-Istat Membru ta’ bejn tlieta jew sebat ijiem minn meta jkun ġara l-avveniment. Madanollu, fuq it-talba ta’ Stat Membru u skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23 (2), il-Kummissjoni tista’ tistabbilixxi ċ-ċirkustanzi li fihom l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodu massimu taż-żmien u jipprovdu regoli speċjali li japplikaw għall-moviment tal-bhejjem tal-fart meta jinħarġu għall-mergħa tas-sajf f’erji [żoni] muntanjużi differenti”.
- 36 Jehtieg li jingħad li din id-dispożizzjoni hija fformulata f’termini imperattivi li jiddeskrivu b’mod dettaljat il-portata ta’ l-obbligu tan-notifika għal minn iżomm l-annimali u jiddefinixxu bi preċiżjoni t-terminu impost fuq persuni li jzommu l-annimali sabiex iwettqu l-imsemmi obbligu.

- 37 Bl-istess mod, hemm lok li jingħad li l-imsemmija dispożizzjoni, *in fine*, tiddetermina b'mod preċiż il-metodi ta' prorroga ta' l-imsemmi terminu. Madankollu, l-indikazzjoni speċifikata ta' dawn il-metodi tkun bla effett utli jekk dawk li jzommu l-annimali jkunu hielsa milli josservaw dan it-terminu.
- 38 Jirriżulta li din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li kull persuna li żżomm l-annimali hija marbuta tosserva t-terminu impost meta hija tinnotifika fil-bażi tad-*data* kompjuterizzat iċ-ċaqliq ta' annimal ta' l-ifrat b'destinazzjoni jew provenjenti mir-razzett tiegħu.
- 39 Interpretazzjoni bħal din tikkorrisponi, min-naħa l-oħra, mal-formulazzjoni li tidher speċifikament fl-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 911/2004 tad-29 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament Nru 1760/2000 fir-rigward tal-lametti tal-widnejn, tal-passaporti u tar-reġistri (ĠU L 163, p. 65), li jgħidu li kull min iżomm annimali għandu jwettaq l-imsemmija notifika f'terminu ta' bejn tlieta u sebat ijiem.
- 40 Barra minn hekk, din l-istess interpretazzjoni hija kkorroborata mill-ġhanijiet imfittxija mir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 li, hekk kif jirriżulta mir-raba' sas-seba' premessi ta' dan l-aħħar imsemmi, huwa li tissaħħaħ il-fiduċja tal-konsumatur fil-laħam taċ-ċanga u l-prodotti mil-laħam taċ-ċanga, li jinżamm livell aktar għoli tas-saħħa pubblika u li l-istabbiltà fit-tul tas-suq tal-laħam taċ-ċanga tiġi msahħa.

- 41 Sabiex dawn l-ghanijiet jistgħu jintlaħqu, huwa indispensabbli li s-sistema ta' identifikazzjoni u ta' registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat tkun totalment effettiva u li wiehed ikun jista' jiddependi fuqha f'kull mument biex, b'mod partikolari, tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jindividwaw malajr kemm jista' jkun, fil-każ ta' epiżootomija, il-provenjenza ta' annimal u li tiegħu immedjatament il-miżuri neċessarji sabiex tevita kull riskju għas-saħħa pubblika. Madankollu, dan ma jkunx il-każ jekk dak li jzomm l-annimali ma jkunx innotifika ċ-ċaqliq tal-bhejjem ta' l-ifrat tiegħu fuq id-baži ta' *data* kompjuterizzat fit-terminu previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000.
- 42 Minbarra dan, jehtieg li jingħad li d-dmir ta' notifika fit-terminu previst fl-imsemmi artikolu ma huwa sugġett, minbarra d-deroga msemmija hemmhekk, għal ebda deroga ohra speċifikament prevista mid-dispożizzjonijiet Komunitarji, u lanqas, min-naħa l-oħra, minn dawk tar-Regolament Nru 1254/1999 li jissugġettaw l-ghoti tal-premjju għall-qatla tar-Regoli Komunitarji applikabbli għall-identifikazzjoni u għar-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat, regoli li d-dispożizzjonijiet tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 jiffurmaw parti integrali minnu.
- 43 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, hemm lok li tingħata risposta għall-ewwel domanda li l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-inosservanza tat-terminu tan-notifika fuq id-baži ta' *data* kompjuterizzat taċ-ċaqliq ta' annimal ta' l-ifrat b'destinazzjoni jew provenjenti minn razzett, previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000, jirrendi ineligibbli l-imsemmi annimal ta' l-ifrat għall-premjju għall-qatla u, b'hekk, twassal għall-esklużjoni tal-benefiċċju ta' dan il-premjju għal dan l-annimal.

Fuq it-tieni domanda

- 44 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-effetti ta' l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999, hekk kif inhuma deskritti fir-risposta għall-ewwel domanda, mhumix sproporzjonati b'mod li jwasslu għall-invalidità ta' l-imsemmija dispożizzjoni.
- 45 F'dan ir-rigward, għandu jiġi mfakkar li l-prinċipju ta' proporzjonalità, li huwa wiehed mill-prinċipji generali tad-dritt Komunitarju, jeħtieġ li l-atti ta' l-istituzzjonijiet Komunitarji ma jmorru lil hinn minn dak li huwa xieraq u neċessarju sabiex jintlaħqu l-għanijiet leġittimi tal-leġislazzjoni in kwistjoni; meta jkun hemm għażla bejn diversi miżuri xierqa, għandha tintgħażel dik li hija l-aqas oneruża u li l-izvantaġġi li tista' ggħib magħha ma jkunux sproporzjonati ma' l-għanijiet li jkunu jridu jintlaħqu (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-5 ta' Ottubru 1994, *Crispoltoni et*, C-133/93, C-300/93 u C-362/93, Ġabra p. I-4863, punt 41, kif ukoll tal-5 ta' Mejju 1998, *National Farmers' Union et*, C-157/96, Ġabra p. I-2211, punt 60).
- 46 Għal dak li jikkonċerna l-istharriġ ġudizzjarju tal-kundizzjonijiet imsemmija aktar 'il fuq, il-leġislator Komunitarju għandu, fir-rigward tal-politika agrikola komuni, diskrezzjoni li tikkorrispondi għar-responsabbiltajiet politiċi li jagħtuh l-Artikoli 34 sa 37 KE. Konsegwentement, hija biss in-natura manifestament mhux xierqa ta' miżura adottata f'dan il-qasam, meta mqabbla ma' l-għan li l-istituzzjoni kompetenti tixtieq tilhaq, li tista' taffettwa l-legalità ta' miżura bħal din (ara s-sentenzi ċċitati aktar 'il fuq *Crispoltoni et*, punt 42, kif ukoll *National Farmers' Union et*, punt 61).
- 47 Minbarra dan, għandu jiġi ppreċiżat li, meta l-leġislator Komunitarju jistabbilixxi kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-ghoti ta' għajjnuna, l-eskluzjoni li twassal għall-inosservanza ta' wiehed minn dawn il-kundizzjonijiet ma tammontax għal sanzjoni,

izda għal sempliċi konsegwenza ta' l-inosservanza ta' l-imsemmija kundizzjonijiet previsti mil-liġi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Novembru 2004, Toeters et Verberk, C-171/03, Ġabra p. I-10945, punt 47).

48 L-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999 jissuġġetta l-ġhoti tal-premju tal-qatla fir-rigward tar-regoli Komunitarji applikabbli għall-identifikazzjoni u għar-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat li jidhru fid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1760/2000. Fost dawn, it-tieni inciz ta' l-Artikolu 7(1) jeżiġi l-osservanza ta' terminu ta' notifika fuq il-bażi ta' *data* kompjuterizzata taċ-ċaqliq ta' annimal ta' l-ifrat b'destinazzjoni jew provenjenti minn razzett. Jirriżulta li l-inosservanza ta' dan it-terminu twassal għall-eskluzjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla ta' l-annimal ta' l-ifrat ikkonċernat, peress li din l-eskluzjoni tammonta għall-konsegwenza sempliċi ta' l-inosservanza ta' wiehed mill-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-ġhoti ta' l-imsemmi premju.

49 Hekk kif jirriżulta mill-punti 40 u 41 tas-sentenza preżenti, l-obbligu ta' l-osservanza tat-terminu tan-notifika prevista fit-tieni inciz ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 għandu importanza partikolari fil-kuntest tar-regoli Komunitarji applikabbli għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat.

50 Fil-fatt, dan l-obbligu, li jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jillocalizzaw malajr il-provenjenza ta' annimal fil-każ ta' epizootomija u li jittiehdu immedjatament id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jiġi evitat kull riskju għas-saħħa pubblika, jaqgħu fl-għanijiet tas-sistema ta' identifikazzjoni u tar-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat esposti għall-imsemmija punti, u, b'mod partikolari, ta' dak li għandu l-għan li jiggwarantixxi traċċabbiltà instantanja effiċjenti ta' daww l-annimali, haġa li hija essenzjali għal raġunijiet ta' saħħa pubblika. Jirriżulta li dan l-obbligu ma għandux jitqies li huwa manifestament mhux xieraq għall-imsemmija għanijiet.

- 51 Min-naħa l-oħra, hemm lok li jingħad li l-esklużjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla fil-każ ta' dekorrenza tat-terminu tan-notifika fil-bażi tad-data kompjuterizzat tirrigwarda biss il-bhejjem ta' l-ifrat li għalihom l-obbligu tar-registrazzjoni impost fit-tieni inciż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 ma jkunx gie osservat.
- 52 Konsegwentement jehtieg li tingħata risposta għat-tieni domanda li l-eżami tagħha ma turi l-ebda element ta' natura li jaffettwa, fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, il-validità ta' l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999 meta jirrendi ineligibbli għall-premju tal-qatla ta' annimal ta' l-ifrat li għalih it-terminu tan-notifika previst fit-tieni inciż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 ma jkunx gie osservat u, għalhekk, iwassal għal esklużjoni tal-benefiċċju ta' dan il-premju għal dan l-annimal.

Fuq it-tielet u r-raba' domanda

- 53 Permezz tat-tielet u r-raba' domandi tagħha, li jehtieg li jiġu ttrattati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament Nru 2419/2001 humiex applikabbli għal esklużjoni mill-benefiċċju tal-premju għall-qatla għal annimal ta' l-ifrat li għalih id-dati dwar iċ-ċaqliq għal destinazzjoni jew provenjenti minn razzett ma jkunux ġew innotifikati fil-bażi ta' *data* kompjuterizzat fit-terminu previst fit-tieni inciż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000, minkejja li dawn id-dati, trażmessi tard lill-imsemmija bażi, ikunu korretti.
- 54 Preliminarjament, hemm lok li jingħad li, hekk kif jgħid l-Avukat Ġenerali fil-punt 67 tal-konklużjonijiet tiegħu, ir-Regolament Nru 2419/2001 bħala prinċipju mhuwiex applikabbli għall-fatti tal-kawża prinċipali, peress li dan jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* tar-Regolament Nru 3887/92.

- 55 Madankollu, il-Qorti ddeċidiet, fis-sentenza tagħha ta' l-1 ta' Lulju 2004, Gerken (C-295/02, Ġabra p. I-6369, punt 61), li l-Artikolu 2(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2988/95 (KE, KEEA) tat-18 Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, p. 1), għandu jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ ta' talba għal għajjnuna "annimali" li taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* tar-Regolament Nru 3887/92 u vvizzjat b'irregolarità li jwassal għall-applikazzjoni ta' sanzjoni skond l-Artikolu 10(2)(a) ta' dan l-aħħar imsemmi regolament, li saru l-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' l-Artikolu 10b(2), wara l-emendi inklużi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2801/1999 tal-21 ta' Diċembru 1999 (ĠU L 340, p. 29), l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw retroattivament id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 44(1) tar-Regolament Nru 2419/2001, għar-raġuni li dawn id-dispożizzjonijiet huma inqas iebes għall-imġiba in kwistjoni (ara, ukoll, is-sentenza tat-8 ta' Marzu 2007, Campina, C-45/06, Ġabra p. I-2089, punti 32 u 33).
- 56 Jirrizulta li l-eċċezzjonijiet previsti fl-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament Nru 2419/2001 huma applikabbli retroattivament għas-sanzjonijiet imposti f'dan ir-rigward għat-talbiet għal għajjnuna li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* tar-Regolament Nru 3887/92, għax l-applikazzjoni ta' l-imsemmija artikoli twassal għal sanzjonijiet inqas iebes minn dawk applikabbli skond dan l-aħħar imsemmi regolament, li ma jistabbilixxix eċċezzjonijiet bħal dawn.
- 57 Fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni materjali ta' l-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament Nru 2419/2001, jehtieg li jingħad li l-ewwel paragrafu ta' l-artikolu 44 jillimita l-applikazzjoni ta' l-eċċezzjonijiet previsti fl-imsemmija artikoli għat-tnaqqis u għal esklużjonijiet li jidhru fid-dispożizzjonijiet tat-titolu IV ta' l-istess regolament. Jirrizulta li, fid-dawl ta' dak li ħareġ mis-sentenza Gerken, iċċitata iktar 'il fuq, l-imsemmija eċċezzjonijiet ikunu, fil-kuntest tar-Regolament Nru 3887/92, jittrattaw biss is-sanzjonijiet, bħal dawk previsti fl-imsemmi Artikolu 10b. Dan l-Artikolu, li jistabbilixxi sanzjonijiet li jikkonsistu fi tnaqqis u esklużjonijiet ta' l-ammont totali ta' l-għajjnuna li min ihaddem ir-razzett jista' jistenna, għandu bħala għan, hekk kif jippreċiża l-Avukat Generali fil-punt 70 tal-konkluzjonijiet tiegħu, li jippenalizza finanzjarjament min ihaddem ir-razzett minhabba d-differenza kkonstatata bejn in-numru ta' annimali ddikjarati fit-talba għall-għajjnuna u n-numru stabbilit ta' annimali eliġibbli.

- 58 Madankollu, hekk kif jirriżulta mill-punt 48 tas-sentenza preżenti, l-esklużjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla ta' annimal ta' l-ifrat li għalih id-*data* relattiva għal ċaqliq għal destinazzjoni jew provenjenti minn razzett ma jkunux ġew innotifikati fil-bażi tad-*data* kompjuterizzat fit-terminu previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 ma jammontax għal sanzjoni, iżda l-konsegwenza ta' l-innosservanza tal-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-ġhoti ta' l-imsemmi premju.
- 59 Konsegwentement, l-eċċezzjonijiet previsti fl-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament Nru 2419/2001 ma jittrattawx esklużjoni bħal din b'mod li jirrendi eliġibbli għall-premju għall-qatla annimal ta' l-ifrat li għalih il-kundizzjonijiet ta' l-ġhoti ta' l-imsemmi premju ma jkunux ġew sodisfatti.
- 60 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, hemm lok li tingħata risposta għat-tielet u r-raba' domandi li l-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament Nru 2419/2001 ma humiex applikabbli għall-esklużjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla ta' annimal ta' l-ifrat li għalih id-*data* relattiva għal ċaqliq għal destinazzjoni jew provenjenti minn razzett ma tkunx giet innotifikata fil-bażi tad-*data* kompjuterizzata fit-terminu previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000, b'mod li jirrendi lill-imsemmi annimal eliġibbli għall-premju għall-qatla, anki meta d-*data* trazzmessa tard lill-imsemmija bażi tkun korretta.

Fuq il-ħames domanda

- 61 Permezz tal-ħames domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 11 tar-Regolament Nru 3887/92 u/jew 22 tar-Regolament Nru 1760/2000 u/jew 47(2) tar-Regolament Nru 2419/2001 għandhomx jiġu interpretati fis-sens li Stat

Membru jista' jnaqqas jew jeskludi d-dritt għal premju għall-qatla permezz ta' sanzjoni nazzjonali sabiex jiggarrantixxi l-osservanza tal-leġislazzjoni Komunitarja.

- 62 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li, hekk kif jirrizulta mill-punti 54 u 55 tas-sentenza preżenti, peress li r-Regolament Nru 2419/2001 mhuwiex, bħala prinċipju, applikabbli għall-fatti tal-kawża prinċipali u li dak li hareġ mis-sentenza Gerken, iċċitata iktar 'il fuq, ma jippermettix applikazzjoni retroattiva tas-sanzjonijiet previsti minn dan ir-Regolament hlief meta jkun inqas iebsa għall-imġiba in kwistjoni, l-Artikolu 47(2) ta' l-imsemmi regolament, li jistabbilixxi l-possibbiltà ta' kumulu ta' sanzjonijiet kemm nazzjonali kif ukoll Komunitarji, ma jistax jiġi applikat b'mod retroattiv u, b'hekk, mhuwiex applikabbli fil-kawża prinċipali.
- 63 Sussidjarjament, għandu jiġi rrilevat li l-għanijiet tar-Regolament Nru 3887/92, skond is-seba' u d-disa' premessi tiegħu, huma li jikkontrollaw, b'mod effikaċi, l-osservanza tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw għajnuna komunitarja u li jistabbilixxi dispożizzjonijiet intiżi sabiex jipprevjenu u jippenalizzaw l-irregolaritajiet u l-frodi b'mod effettiv (ara s-sentenza tas-16 ta' Mejju 2002, Schilling u Nehring, C-63/00, Gabra p. I-4483, punt 25, kif ukoll Gerken, iċċitata iktar 'il fuq, punt 41).
- 64 F'dan ir-rigward, fir-rigward tat-talbiet għall-premju għall-qatla ta' l-annimali ta' l-ifrat, l-imsemmi regolament jipprovdi b'mod preċiż is-sanzjonijiet li jikkonsistu fi tnaqqis u l-eskluzjoni ta' l-ammonti totali ta' l-għajnuna Komunitarja applikabbli fil-każ ta' irregolarità. Huwa b'hekk jistabbilixxi sistema ta' regoli komuni bil-għan li jipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea.
- 65 Isegwi li l-Istati Membri ma jistgħux jipprovdu sanzjonijiet nazzjonali li jikkonsistu fi tnaqqis u l-eskluzjoni ta' l-ammonti totali ta' l-għajnuna Komunitarja li għaliha jista'

jippretendi min iħaddem ir-razzett li ppreżenta talba għall-premju għall-qatla, peress li sanzjonijiet ta' dan it-tip diġà jidhru b'mod evidenzjat fir-Regolament Nru 3887/92.

⁶⁶ Interpretazzjoni bħal din min-naħa l-oħra tikkorrispondi mal-kliem speċifiku użat fl-Artikoli 51 tar-Regolament Nru 2419/2001 u 75 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivu regoli dettaljati għall-implementazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taħt il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU L 141, p. 18), li ssostitwixxa r-Regolamenti Nri 3887/92 u 2419/2001, li jipprevedu li l-Istati Membri ma jistgħux japplikaw sanzjonijiet nazzjonali xierqa kontra produttori jew operaturi oħra li jintervjenu fi proċedura ta' għoti ta' għajnuna hliet jekk it-tnaqqis jew l-esklużjonijiet rilevanti ma jkunux previsti minn dawn ir-regolamenti.

⁶⁷ Fl-aħħar nett, jehtieg li jingħad li din l-istess interpretazzjoni ma tmurx kontra l-Artikoli 11 tar-Regolament Nru 3887/92 u/jew 22 tar-Regolament Nru 1760/2000, sa fejn hija ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jadottaw sanzjonijiet nazzjonali ta' tip ieħor minn dawk li jikkonsistu fi tnaqqis u esklużjonijiet previsti fir-Regolament Nru 3887/92.

⁶⁸ Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, hemm lok li tingħata risposta għall-ħames domanda li l-Artikoli 11 tar-Regolament Nru 3887/92 u/jew 22 tar-Regolament Nru 1760/2000 għandhom jiġu interpretati fis-sens li Stat Membru ma jistax jipprovdi sanzjonijiet nazzjonali li jikkonsistu fi tnaqqis u esklużjonijiet ta' l-ammont totali ta' l-għajnuna Komunitarja li jista' jippretendi min iħaddem razzett li jkun ippreżenta domanda għall-premju għall-qatla, peress li sanzjonijiet ta' dan it-tip jidhru diġà b'mod evidenzjat fir-Regolament Nru 3887/92.

Fuq is-sitt u s-seba' domanda

- 69 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-hames domanda, mhemmx lok li tingħata risposta għas-sitt u s-seba' domandi.

Fuq l-ispejjeż

- 70 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) L-Artikolu 21 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999, dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella għandu jiġi interpretat fis-sens li l-inosservanza tat-terminu tan-notifika fuq il-bażi ta' *data* kompjuterizzat taċ-ċaqliq ta' annimal ta' l-ifrat b'destinazzjoni jew provenjenti minn razzett, previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000, li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97, jirrendi ineligibbli l-imsemmi annimal ta' l-ifrat għall-premj u għall-qatla u, b'hekk, twassal għall-eskluzjoni tal-benefiċċju ta' dan il-premj u għal dan l-annimal.

- 2) L-eżami tat-tieni domanda preliminari ma turi l-ebda element ta' natura li taffettwa, fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, il-validità ta' l-Artikolu 21 tar-Regolament Nru 1254/1999 meta dan jirrendi mhux eliġibbli għall-premju tal-qatla annimal ta' l-ifrat li għalih it-terminu tan-notifika previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000 ma jkunx gie osservat u, għalhekk, iwassal għal esklużjoni tal-benefiċċju ta' dan il-premju għal dan l-annimal.

- 3) L-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru 2001, li jistabbilixxu regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna komunitarja permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92, mhumiex applikabbli għall-esklużjoni tal-benefiċċju tal-premju għall-qatla ta' annimal ta' l-ifrat li għalih id-data relattiva għal ċaqliq għal destinazzjoni jew provenjenti minn razzett ma tkunx giet innotifikata fil-bażi tad-*data* kompjuterizzata fit-terminu previst fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 1760/2000, b'mod li jirrendu lill-imsemmi annimal eliġibbli għall-premju għall-qatla, anki meta d-*data* trazzmessa tard lill-imsemmija bażi tkun korretta.

- 4) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3887/92 tat-23 ta' Diċembru 1992, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna Komunitarja, u/jew l-Artikolu 22 tar-Regolament Nru 1760/2000 għandhom jiġu interpretati fis-sens li Stat Membru ma jistax jipprovdi sanzjonijiet nazzjonali li jikkonsistu fi tnaqqis u esklużjonijiet ta' l-ammont totali ta' l-għajjnuna Komunitarja li jista' jippretendi min ihaddem razzett li jkun ippreżenta domanda għall-premju għall-qatla, peress li sanzjonijiet ta' dan it-tip jidhru diġà b'mod evidenzjat fir-Regolament Nru 3887/92.

Firem